



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 7. Februar 2014  
(OR. en)**

6277/14

---

**Interinstitutionelles Dossier:  
2013/0020 (NLE)**

---

**TRANS 50  
MAR 21**

#### **I/A-PUNKT-VERMERK**

---

Absender:	Generalsekretariat des Rates
Empfänger:	Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat
Nr. Vordok.:	13952/13 TRANS 484 MAR 137
Nr. Komm.dok.:	6040/13 TRANS 45 MAR 13
Betr.:	Vorschlag für einen Beschluss des Rates zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, das Übereinkommen von Kapstadt von 2012 über die Durchführung der Bestimmungen des Torremolinos-Protokolls von 1993 zu dem Internationalen Übereinkommen von Torremolinos über die Sicherheit von Fischereifahrzeugen von 1977 zu unterzeichnen, zu ratifizieren oder ihm beizutreten - Annahme

---

1. Durch den oben genannten Vorschlag, den die Kommission dem Rat am 31. Januar 2013 übermittelt hat, werden die Mitgliedstaaten ermächtigt, das Übereinkommen von Kapstadt von 2012 über die Durchführung der Bestimmungen des Torremolinos-Protokolls von 1993 zu dem Internationalen Übereinkommen von Torremolinos über die Sicherheit von Fischereifahrzeugen von 1977 zu unterzeichnen, zu ratifizieren oder ihm beizutreten. Der Rechtsgrundlage des Vorschlags zufolge ist die Zustimmung des Europäischen Parlaments erforderlich.

2. Das Protokoll von 1993 wurde durch die Richtlinie 97/70/EG<sup>1</sup> des Rates über eine harmonisierte Sicherheitsregelung für Fischereifahrzeuge von 24 Meter Länge und mehr weitgehend in Unionsrecht umgesetzt.
3. Nach der Prüfung in mehreren Sitzungen der Gruppe "Seeverkehr" hat der AStV am 6. September 2013 die offenen Fragen geklärt und beschlossen, den vereinbarten Text den Rechts- und Sprachsachverständigen des Rates zur Überarbeitung zuzuleiten. Der überarbeitete Text liegt in Dokument 13408/13 TRANS 466 MAR 126 vor.
4. Im AstV haben mehrere Delegationen mitgeteilt, dass sie Erklärungen für das Protokoll der Tagung des Rates, auf der dieser Ratsbeschluss angenommen wird, abgeben wollen. Diese Erklärungen sind in den Addenda zu Dokument 13952/13 TRANS 484 MAR 137 enthalten und werden in das Protokoll der Tagung des Rates, auf der dieser Ratsbeschluss angenommen wird, aufgenommen.
5. Der Rat hat am 17. Oktober 2013 eine grundsätzliche Einigung über den Entwurf des Ratsbeschlusses erzielt und beschlossen, das Europäische Parlament um Zustimmung zu ersuchen.
6. Das Europäische Parlament hat dem Entwurf des Ratsbeschlusses am 4. Februar 2014 zugestimmt.
7. Der Ausschuss der Ständigen Vertreter wird daher ersucht,
  - den Entwurf des Ratsbeschlusses in der Fassung des Dokuments 13408/13 TRANS 466 MAR 126 (von den Rechts- und Sprachsachverständigen überarbeitete Fassung) zu billigen und
  - den gebilligten Text dem Rat zur endgültigen Annahme zu übermitteln.

---

<sup>1</sup> ABl. L 34 vom 9.2.1998, S. 1.